

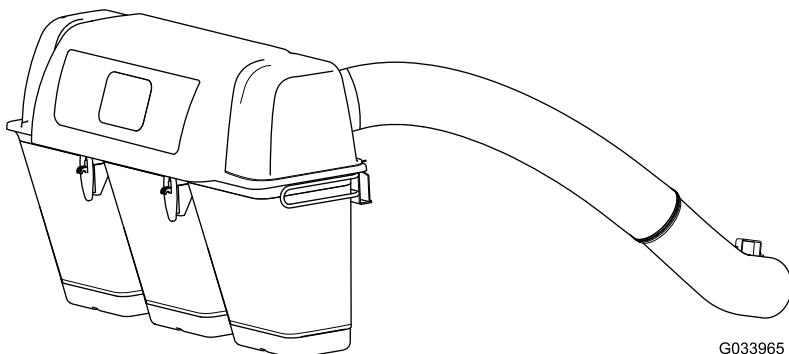
TORO®

Count on it.

Manual do Operador

Kit de tremonha de saco triplo Unidade de tração Groundsmaster® séries 360 e 7200

Modelo nº 31211—Nº de série 316000001 e superiores



G033965

⚠ AVISO

CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que um ou vários produtos químicos deste produto podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

Este produto cumpre todas as diretrivas europeias relevantes. Para mais informações consulte a folha de Declaração de conformidade (DOC) em separado, específica do produto.

Introdução

Importante: Para instalar este kit, tem de instalar antes o kit de soprador (Modelo 31212 ou 31213) e o kit de engate (Modelo 130-8716, 130-8717 ou 130-8718) corretos na máquina.

Tem também de instalar o suporte do peso (Modelo 125-2670) e 4 pesos (Modelo 114-4096) nas máquinas Groundsmaster 7200/7210 antes de instalar este kit.

Leia estas informações cuidadosamente para saber como utilizar o produto e como efetuar a sua manutenção de forma adequada de forma a evitar ferimentos e evitar danos no produto. A utilização correta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Pode contactar diretamente a Toro em www.Toro.com para obter informações sobre produtos e acessórios, ajuda para encontrar um representante ou para registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um serviço de assistência autorizado ou com o serviço de assistência Toro, indicando os números de modelo e de série do produto. **Figura 1** identifica a localização dos números de série e de modelo do produto. Escreva os números no espaço fornecido.

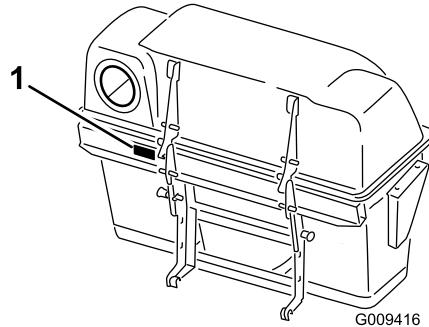


Figura 1

1. Localização dos números de modelo e de série da tremonha de saco

Modelo nº _____

Nº de série _____

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas pelo símbolo de alerta de segurança (**Figura 2**), que identificam perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de segurança

Neste manual são utilizados 2 termos para identificar informações importantes. **Importante** identifica informações especiais de ordem mecânica e **Nota** sublinha informações gerais que requerem especial atenção.

Índice

Segurança	3
Instalação	5
1 Preparação da máquina	5
2 Instalar o adaptador do saco	5
3 Instalar o conjunto do capot e os sacos	6
4 Instalação dos tubos de descarga	7
5 Ajustar o travão de mão	8
6 Verificar a pressão dos pneus	8
Funcionamento	9
Posicionar o abafador ajustável	9
Esvaziar os sacos de relva	9
Eliminar obstruções da tremonha	10
Remover a tremonha	10
Transportar a máquina	11
Sugestões de utilização	11
Manutenção	13

Plano de manutenção recomendado	13
Limpar o filtro do capot	13
Limpar a tremonha e os sacos.....	13
Inspecionar a tremonha.....	13
Inspecionar as lâminas do cortador	13
Instalar as lâminas do cortador	13
Armazenamento	14
Resolução de problemas	15

Segurança

A lista seguinte contém informações de segurança específicas dos produtos Toro e outras informações de segurança que deve conhecer.

- Familiarize-se com o funcionamento seguro do equipamento, com os comandos do utilizador e com os sinais de segurança.
- Tenha cuidado extremo com depósitos de recolha de relva ou outros acessórios. Estes poderão afetar as características de funcionamento e a estabilidade da máquina.
- Siga as indicações do fabricante relativas a adicionar ou remover pesos ou contrapesos das rodas, para melhorar a estabilidade da máquina.
- Não utilize recetores de relva em declives acentuados. Um recetor de relva pesado pode causar perda de controlo ou capotamento da máquina.
- Abrande e tome todas as precauções quando utilizar a máquina em inclinações. Quando utilizar a máquina em inclinações, conduza na direção recomendada. As condições da relva poderão afetar a estabilidade da máquina. Tome extremo cuidado quando utilizar a máquina perto de depressões acentuadas.
- Todos os movimentos em declives devem ser lentos e graduais. Não efetue mudanças bruscas de velocidade, direção ou viragens.
- O recetor de relva pode obstruir a visão para a parte de trás. Tome extremo cuidado ao operar a máquina em marcha-atrás.
- Tome todas as precauções necessárias quando colocar ou retirar a máquina de um atrelado ou camião.
- Nunca opere a máquina com o defletor de descarga subido, removido ou alterado, exceto se usar um recetor de relva.
- Mantenha as mãos e os pés longe de peças em movimento. Não efetue qualquer ajuste quando o motor se encontrar em funcionamento.
- Pare num terreno nivelado, desengate as transmissões, coloque calços ou bloqueie as rodas e desligue o motor antes de sair da posição do operador seja qual for o motivo, incluindo despejar o recetor de relva ou desentupir a calha.
- Se remover um recetor de relva, certifique-se de que instala qualquer defletor de descarga ou proteção que tenha sido removido para instalar o recetor. Não opere a máquina sem o recetor de relva completo ou sem o defletor de relva instalado.
- Desligue o motor antes de remover o recetor de relva ou desentupir a calha.
- Não deixe a relva no recetor durante longos períodos de tempo.
- Os componentes do recetor de relva estão sujeitos a desgaste, danos e deterioração, o que pode expor as partes

móveis ou permitir a projeção de objetos. Verifique
frequentemente os componentes e substitua-os por peças
recomendadas do fabricante, quando necessário.

Instalação

Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
1	Nenhuma peça necessária	–	Preparação da máquina.
2	Adaptador Parafuso (1/2 x 3-1/2 pol.) Porca de bloqueio (1/2")	1 2 2	Instale o adaptador do saco.
3	Conjunto do capot Saco Conjunto de pino e perno de gancho	1 3 2	Instale o conjunto do capot e os sacos.
4	Tubo superior Tubo inferior Dispositivo de abraçadeira de tubos	1 1 2	Instale os tubos de descarga.
5	Nenhuma peça necessária	–	Ajuste o travão de mão.
6	Nenhuma peça necessária	–	Verificar a pressão dos pneus.

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

1

Preparação da máquina

Nenhuma peça necessária

Procedimento

Realize o procedimento seguinte para preparar a máquina para instalar o soprador e kit de acabamento.

1. Desengate a tomada de força, desloque as alavancas de controlo do movimento para a posição de BLOQUEADAS EM PONTO MORTO e aplique o travão de mão.
2. Desligue o motor, retire a chave e aguarde até que todas as partes em movimento parem antes de sair da posição de operação.
3. Repare todas as áreas dobradas ou danificadas da plataforma da máquina e substitua as peças que faltam.
4. Elimine qualquer detrito presente na plataforma ou parte posterior da máquina para facilitar a instalação.

2

Instalar o adaptador do saco

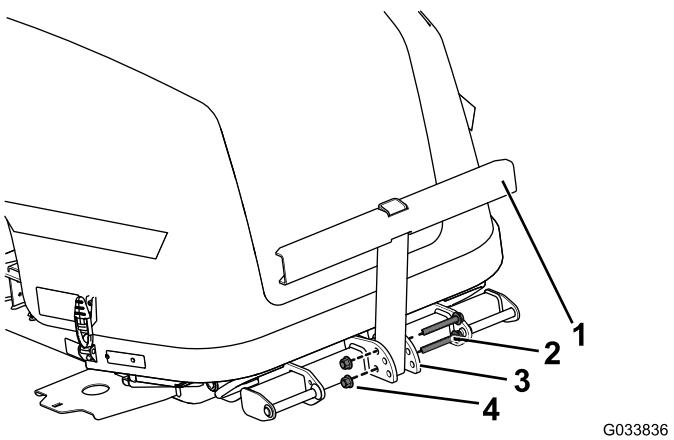
Peças necessárias para este passo:

1	Adaptador
2	Parafuso (1/2 x 3-1/2 pol.)
2	Porca de bloqueio (1/2")

Procedimento

Instale o adaptador no engate da máquina com 2 parafusos (1/2 x 2 pol.) e 2 porcas de bloqueio (1/2 pol.) como se mostra na [Figura 3](#).

Nota: Para instalar o engate, consulte as instruções de instalação do kit de engate.



- 1. Adaptador
- 2. Parafuso (1/2 x 3-1/4 pol.)
- 3. Engate
- 4. Porca de bloqueio (1/2 pol.)

3

Instalar o conjunto do capot e os sacos

Peças necessárias para este passo:

1	Conjunto do capot
3	Saco
2	Conjunto de pino e perno de gancho

Procedimento

1. Posicione o conjunto do capot na sua traseira.
2. Deslize os ganchos para o suporte de montagem inferior (A de [Figura 4](#)).
3. Rode o conjunto do capot para o suporte de montagem da tremonha inferior (B de [Figura 4](#)).
4. Alinhe o orifício na tremonha com o suporte de montagem superior (C de [Figura 4](#)).
5. Instale o pino e prenda-o com o contrapino em ambos os lados (C de [Figura 4](#)).

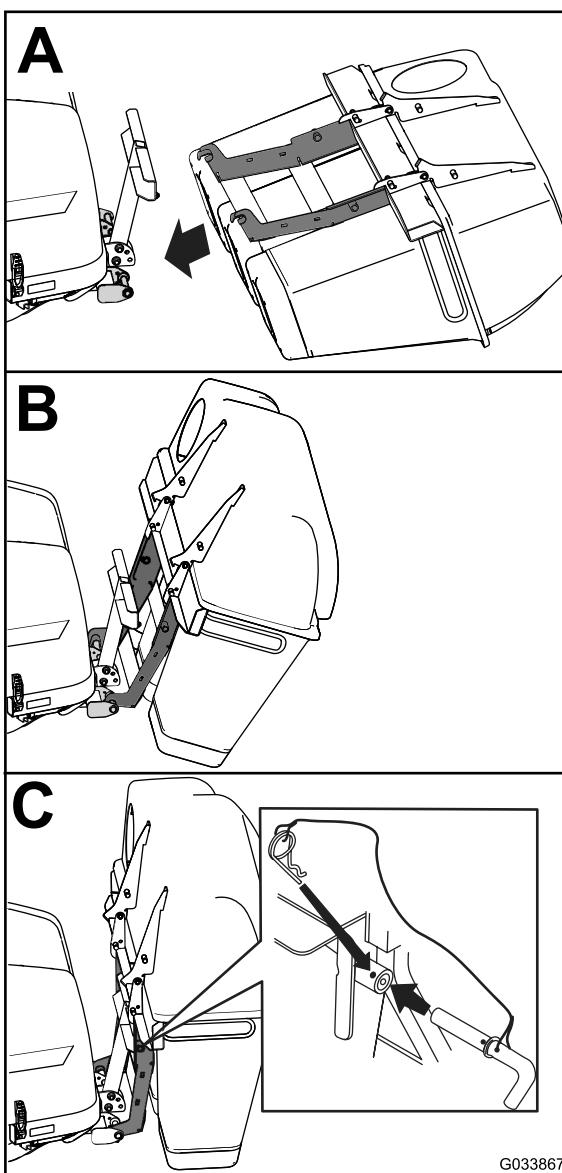


Figura 4

6. Encaixe a aba do saco no entalhe no conjunto do capot ([Figura 5](#)).

Nota: Faça isto para todos os sacos.

Nota: Os sacos devem ficar na estrutura do saco.

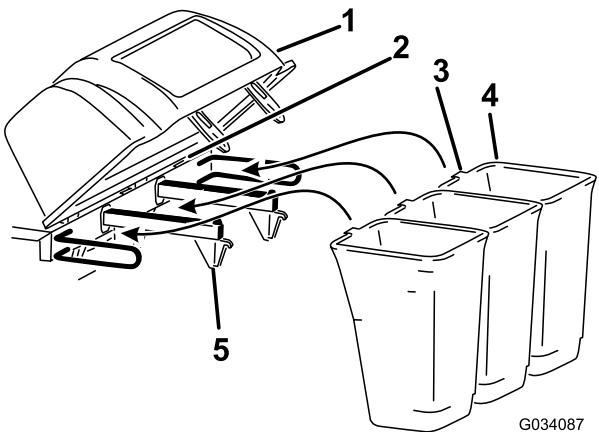


Figura 5

- | | |
|----------------------|--------------------------|
| 1. Conjunto do capot | 4. Saco |
| 2. Entalhe | 5. Estrutura da tremomha |
| 3. Entalhe do saco | |

7. Baixe o capot da tremomha por cima dos sacos ([Figura 6](#)).

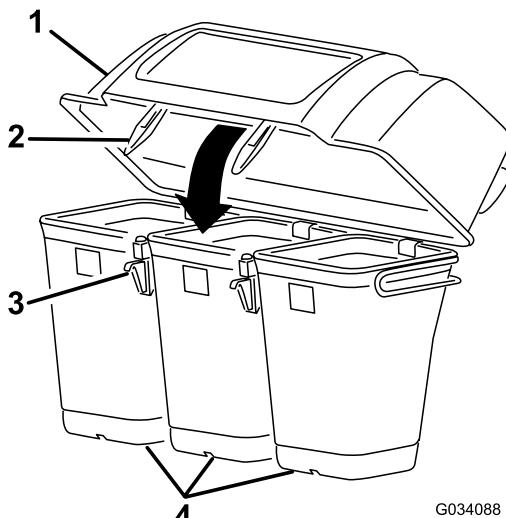


Figura 6

- | | |
|-------------------|---------------------|
| 1. Capot | 3. Gancho do trinco |
| 2. Trinco do saco | 4. Saco |

8. Posicione o trinco do saco debaixo do gancho do trinco ([Figura 7](#)).
 9. Empurre para baixo o trinco do saco até ficar trancado no lugar ([Figura 7](#)).

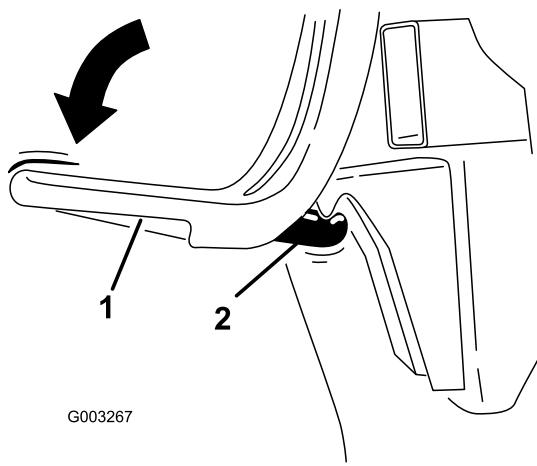


Figura 7

- | | |
|-------------------|---------------------|
| 1. Trinco do saco | 2. Gancho do trinco |
|-------------------|---------------------|

4

Instalação dos tubos de descarga

Peças necessárias para este passo:

1	Tubo superior
1	Tubo inferior
2	Dispositivo de abraçadeira de tubos

Procedimento

Importante: Certifique-se de que a plataforma do cortador se encontra na posição de altura de corte mais baixa enquanto instala os tubos de descarga.

Nota: Não se esqueça de substituir o defletor de relva quando o saco for retirado da máquina; consulte as instruções de instalação do soprador.

1. Desengate a tomada de força e aplique o travão de mão.
2. Desligue o motor, retire a chave e espere até todas as partes em movimento pararem antes de sair da posição de funcionamento.
3. Baixe a plataforma da máquina até à posição da altura de corte mais baixa.
4. Instale o tubo superior no tubo curvo que já está ligado ao capot do soprador e prenda os tubos com uma abraçadeira de tubos ([Figura 8](#)).
5. Instale o tubo intermédio no tubo superior ([Figura 8](#)).
6. Fixe o tubo inferior e o tubo superior com uma abraçadeira de tubos.

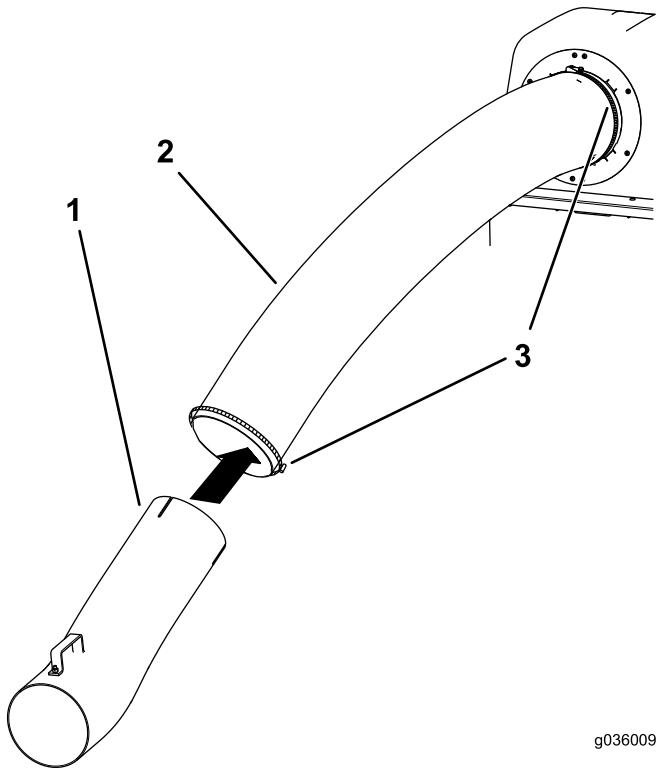


Figura 8

g036009

- 1. Tubo inferior
- 2. Tubo superior
- 3. Dispositivo de abraçadeira de tubos

7. Ligue o conjunto do tubo ao soprador ([Figura 9](#)).

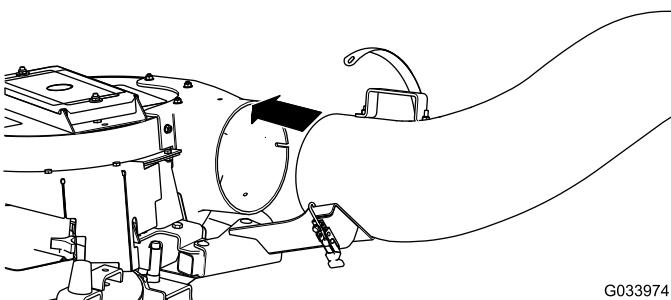


Figura 9

g033974

8. Coloque a cinta do suporte do trinco por cima do tubo e prenda o tubo ao soprador com um gancho do trinco ([Figura 10](#)).

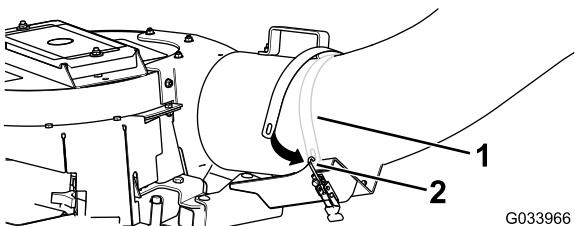


Figura 10

- 1. Cinta do suporte do trinco
- 2. Gancho do trinco

5

Ajustar o travão de mão

Nenhuma peça necessária

Procedimento

Verifique para ter a certeza de que o travão está ajustado devidamente. Consulte o *Manual do utilizador* para obter o procedimento correto.

6

Verificar a pressão dos pneus

Nenhuma peça necessária

Procedimento

Nota: Aumente a pressão dos pneus devido ao peso adicional.

Verifique e aumente a pressão de ar nas rodas da frente e pneus traseiros ([Figura 11](#)).

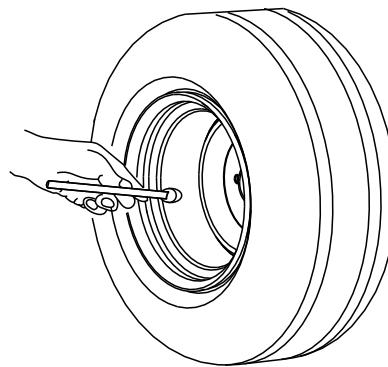
Groundsmaster 360

Pressão de ar de todos os pneus: 172 kPa (25 psi)

Groundsmaster 7200

Pressão de ar dos pneus traseiros: 138 kPa (20 psi)

Pressão de ar das rodas da frente: 207 kPa (30 psi)



G001055

Figura 11

Funcionamento

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

Importante: Engate o travão de mão sempre que se afastar da máquina, mesmo que seja apenas por alguns minutos.

▲ AVISO

Para evitar ferimentos pessoais, siga estes procedimentos:

- Familiarize-se com todas as instruções de funcionamento e segurança no *Manual do utilizador* da sua máquina antes de utilizar este acessório.
- Nunca remova a tremonha ou respetivos tubos com o motor em funcionamento.
- Desligue sempre o motor e aguarde que todas as peças móveis parem antes de eliminar qualquer obstrução no sistema de recolha de relva.
- Nunca execute a manutenção ou reparações com o motor em funcionamento.
- Engate o travão de mão.

▲ AVISO

Sem o defletor de relva, os tubos da tremonha ou o conjunto da tremonha montados, o utilizador e outras pessoas estão expostos ao contacto com lâmina e aos detritos projetados. O contacto com lâmina(s) em movimento e os detritos projetados provocam ferimentos graves ou até mesmo a morte.

- Instale sempre o defletor de relva ao remover a tremonha e alterar para o modo de descarga lateral.
- Se o defletor de relva se danificar, substitua-o imediatamente. O defletor de relva encaminha o material para baixo em direção à relva.
- Nunca coloque as mãos ou pés debaixo da plataforma do cortador.
- Nunca tente limpar a área de descarga ou as lâminas do cortador, a não ser que move a tomada de força (PTO) para Off e rode a chave na ignição para Off. Remova também a chave e retire o(s) cabo(s) da(s) vela(s) de ignição.
- Desligue o motor antes de desentupir a calha de descarga.

▲ CUIDADO

A utilização/deslocação da máquina por crianças ou outras pessoas adultas que não o utilizador pode provocar acidentes pessoais.

Retire a chave da ignição e engate o travão de mão sempre que se afastar da máquina, mesmo que seja apenas por alguns minutos.

Posicionar o abafador ajustável

Ajuste o abafador para a posição B (posição intermédia) para ensacar. Para mais informações sobre máquina, leia o *Manual do utilizador*.

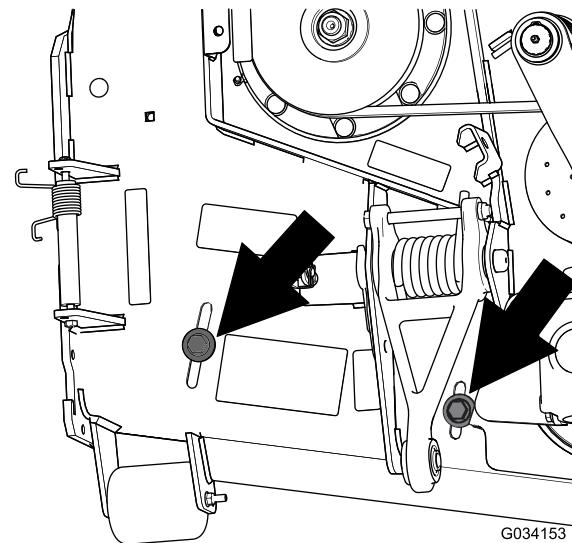


Figura 12

Esvaziar os sacos de relva

Os sacos de relva ficam pesados quando estão cheios. Cuidado quando levantar ou manusear um saco de relva cheio.

1. Desengate a tomada de força, engate o travão de mão e coloque calços ou bloqueie os pneus, se estiver numa inclinação.
2. Destranque o trinco da tremonha.
3. Abra o capot da tremonha.
4. Comprima os detritos nos sacos. Com ambas as mãos levante o saco e solte-o do suporte da tremonha.
5. Segure a pega na parte inferior do saco e vire-o para esvaziar o saco (Figura 13).

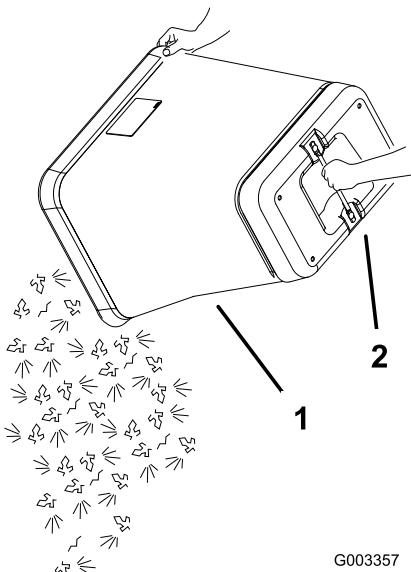


Figura 13

1. Saco 2. Pega inferior

6. Repita para os outros sacos.
 7. Encaixe a aba do saco no entalhe na estrutura de suporte da tremonha.
- Nota:** Faça isto para todos os sacos.
8. Baixe o capot da tremonha por cima dos sacos.
 9. Tranque o capot da tremonha.

Eliminar obstruções da tremonha

⚠ AVISO

Quando a tremonha estiver em funcionamento, o soprador pode rodar e cortar ou ferir as mãos.

- Antes de ajustar, limpar, reparar e inspecionar o soprador e antes de desentupir a calha, desligue o motor e aguarde que todas as partes móveis parem. Retire a chave.
- Utilize um pau, não as mãos, para remover uma obstrução do soprador e tubo.
- Mantenha o rosto, mãos, pés e qualquer outra parte do corpo ou vestuário afastada das partes ocultas, móveis ou em rotação.

1. Desengate a tomada de força e aplique o travão de mão.
2. Desligue o motor, retire a chave e espere até todas as partes em movimento pararem antes de sair da posição de funcionamento.
3. Despeje os sacos.
4. Solte o tubo inferior.

5. Retire os tubos da tremonha.
 6. Utilize um pau ou objeto semelhante, não as mãos, para remover e eliminar a obstrução da estrutura do tubo.
- Nota:** Em muitos casos, os detritos podem ser sacudidos dos tubos.
7. Se a estrutura do soprador estiver obstruída, solte a estrutura do soprador da tremonha, retire a correia e gire para abrir.
 8. Utilize um pau ou objeto semelhante, não as mãos, para remover e eliminar a obstrução da estrutura do soprador.
 9. Depois de remover a obstrução, instale o sistema completo da tremonha e retome o funcionamento.

Remover a tremonha

⚠ AVISO

Os componentes em redor do motor estarão quentes se a máquina tiver funcionado. Tocar em componentes quentes pode causar queimaduras.

- Não toque nos componentes do motor quando estiverem quentes.
- Deixe o motor arrefecer antes de remover a tremonha.

1. Desengate a tomada de força, engate o travão de mão e coloque calços ou bloqueie os pneus.
2. Desligue o motor, retire a chave e aguarde até que todas as partes em movimento parem antes de sair da posição de operação.
3. Solte o tubo inferior do soprador e remova o tubo da estrutura do soprador.
4. Retire o tubo do capot da tremonha.
5. Baixe a plataforma do cortador até à posição da altura de corte mais baixa.
6. Solte a cobertura da correia sobre a estrutura da polia do cortador.
7. Remova a correia da tremonha do conjunto da polia do cortador.
8. Abra a estrutura do soprador.
9. Remova a estrutura do soprador do orifício da articulação.
10. Se estiver a mudar para o modo de descarga lateral, assegure-se de que o defletor de relva está instalado e pode ser baixado para a posição de trabalho.
11. Retire o conjunto de capot e saco.

Transportar a máquina

Não deixe relva nem detritos na tremonha quando transportar a máquina.

▲ PERIGO

Transportar a máquina com relva ou detritos na tremonha pode danificar a máquina.

Não deixe relva nem detritos na tremonha quando transportar a máquina.

Sugestões de utilização

Dimensão da máquina

Lembre-se que a máquina é mais comprida e mais larga com o acessório instalado. Ao fazer curvas muito apertadas em locais confinados pode danificar o acessório ou causar outros danos.

Aparação

Apare sempre com o lado esquerdo da plataforma do cortador. Não apare com o lado direito da plataforma do cortador, pois pode danificar os tubos da tremonha.

Altura de corte

Para um desempenho ideal de aparação, regule a altura de corte da plataforma para não remover mais do que 51 a 76 mm ou 1/3 da altura da relva, o que for inferior. Cortar mais significa que vai reduzir a capacidade do sistema de aspiração.

Frequência de corte

Corte a relva frequentemente, especialmente quando cresce rapidamente. Tem de cortar a relva duas vezes se ficar demasiado comprida.

Técnica de corte

Para melhor aspeto do relvado, certifique-se de que sobrepõe ligeiramente a plataforma do cortador na área de corte prévia. Isto ajuda a reduzir a carga do motor e reduz a possibilidade de obstruir a estrutura do soprador e tubos.

Velocidade de recolha de relva

O sistema de recolha de relva pode ficar obstruído se conduzir demasiado rápido e a velocidade do motor ficar muito lenta. Nos declives, pode ser necessário reduzir a velocidade da máquina. Corte no sentido descendente sempre que possível.

⚠ CUIDADO

À medida que o saco enche, é adicionado peso extra à parte de trás da máquina. Se parar e arrancar subitamente em declives, pode perder o controlo da direção ou a máquina pode tombar.

- Não arranke nem pare bruscamente quando estiver a subir ou a descer uma rampa. Evite arrancar em subidas.
- Se parar a máquina numa subida, desengate a tomada de força (PTO). Em seguida, recue utilizando uma velocidade lenta.
- Não altere as velocidades nem pare em declives.

Recolha de relva comprida

Se a relva crescer mais do que o normal ou se estiver muito húmida, utilize uma altura de corte superior ao normal e corte e recolha a relva com esta configuração. Depois volte a cortar e recolher a relva utilizando a altura de corte mais pequena habitual.

A relva excessivamente comprida pode não ser completamente projetada para dentro da tremonha de relva. Se isto acontecer, o tubo e o soprador podem ficar obstruídos. Para evitar obstruir o sistema de recolha, corte a relva a uma altura de corte elevada e, em seguida, baixe a plataforma do cortador para a altura de corte normal e repita o processo de recolha.

Recolha de relva molhada

Se possível, corte sempre a relva quando estiver seca. A relva molhada pode causar obstruções.

Reducir obstruções

Para evitar obstruir o sistema de recolha, reduza a velocidade e corte a relva a uma altura de corte elevada e, em seguida, baixe a plataforma do cortador para a altura de corte normal e repita o processo de recolha.

Sinais de obstrução

Quando está a utilizar o saco, uma pequena quantidade de aparas saltam da parte da frente da plataforma do cortador. Uma quantidade excessiva de saída de aparas indica que a tremonha está cheia ou que o tubo está obstruído.

Lâminas de recolha

Na maioria das condições de corte, as lâminas de grande elevação normais oferecem o melhor desempenho de recolha.

A lâmina atómica Toro é recomendada para recolha de folhas em condições secas. Em condições secas e poeirentas, as lâminas de elevação média ou baixa reduzem a poeira e sujidade projetada oferecendo um fluxo de ar de recolha eficaz.

Contacte um representante de assistência autorizado para obter as lâminas adequadas para as diferentes condições de corte.

Subida de bermas e cargas

Eleve sempre a plataforma para a posição mais elevada quando carregar a máquina em atrelados ou quando subir/descer uma berma. Deixar a plataforma do cortador numa posição inferior pode causar danos ao cortador ao carregar e subir uma berma. Se uma berma foi superior a 152 mm, atravesse-a num ângulo reduzido com a plataforma completamente elevada. Tenha cuidado extremo quando carregar para um atrelado.

Manutenção

Plano de manutenção recomendado

Intervalo de assistência	Procedimento de manutenção
Após as primeiras 8 horas	<ul style="list-style-type: none">Inspecionar a tremonha.
Em todas as utilizações ou diariamente	<ul style="list-style-type: none">Limpe o filtro do capot.Limpe a tremonha.
A cada 100 horas	<ul style="list-style-type: none">Inspecionar a tremonha.

Limpar o filtro do capot

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente

Os filtros têm de ser limpos antes de cada utilização. Com relva molhada, têm de ser limpos com maior frequência.

- Desengate a tomada de força (PTO) e acione o travão de mão.
- Desligue o motor, retire a chave e aguarde até que todas as partes em movimento parem antes de sair da posição de operação.
- Abra o capot da tremonha.
- Limpe os detritos do filtro.
- Feche o capot da tremonha.

Limpar a tremonha e os sacos

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente

O saco tem de ser limpo diariamente.

- Lave o interior e o exterior do capot da tremonha, os sacos, o tubo e a parte inferior da plataforma do cortador. Utilize um detergente automóvel suave para remover a sujidade.
- Certifique-se de que remove relva comprimida de todas as peças.
- Depois de lavar todas as peças, deixe-as secar completamente.

Nota: Com todas as peças instaladas, ligue e deixe funcionar a máquina durante um minuto para ajudar à secagem.

Inspecionar a tremonha

Intervalo de assistência: A cada 100 horas

Após as primeiras 8 horas

- Desengate a tomada de força, desloque as alavancas de controlo do movimento para a posição de BLOQUEADAS EM PONTO MORTO e aplique o travão de mão.
- Desligue o motor, retire a chave e espere até todas as partes em movimento pararem antes de sair da posição de funcionamento.
- Verifique o tubo superior, o tubo inferior, o capot da tremonha e a estrutura do soprador. Substitua estas peças, se estiverem rachadas ou partidas.
- Verifique os sacos, a estrutura da tremonha e o filtro. Substitua quaisquer peças que estejam rachadas, gastas ou partidas.
- Aperte todas as porcas e parafusos.

Inspecionar as lâminas do cortador

- Inspecione as lâminas do cortador regularmente e sempre que uma lâmina bater num objeto estranho.
- Se as lâminas estiverem gastas ou danificadas, instale as novas lâminas. Consulte o *Manual do utilizador* da máquina para obter informações completas sobre a manutenção da lâmina.

Instalar as lâminas do cortador

Na maioria das condições de corte, as lâminas de grande elevação normais oferecem o melhor desempenho de recolha.

A lâmina atómica Toro é recomendada para recolha de folhas em condições secas. Em condições secas e poeirentas, as lâminas de elevação média ou baixa reduzem a poeira e sujidade projetada oferecendo um fluxo de ar de recolha eficaz.

Contacte um representante de assistência autorizado para obter as lâminas adequadas para as diferentes condições de corte.

Consulte o *Manual do utilizador* da máquina para obter informações adicionais sobre como instalar as lâminas.

Armazenamento

1. Limpe o acessório de recolha; consulte [Limpar a tremonha e os sacos \(página 13\)](#).
2. Inspere se existem danos no acessório de recolha.
3. Certifique-se de que os sacos estão vazios e bem secos.
4. Verifique se existe desgaste/rachas na correia.
5. Guarde a máquina num local limpo, seco, afastada da luz solar direta. Se tiver de guardar a máquina no exterior, cubra-a com uma cobertura impermeável. Isto protege as partes de plástico e aumenta a duração da máquina.

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Acção correctiva
Há uma vibração anormal.	<ol style="list-style-type: none"> As lâmina(s) de corte está/estão empenada(s) ou desequilibrada(s). O parafuso de montagem da lâmina está solto. A polia do soprador ou estrutura do soprador está solta. A correia da tremonha está gasta. A(s) lâmina(s) da ventoinha do soprador está/estão empenada(s) ou desequilibrada(s). 	<ol style="list-style-type: none"> Instale lâmina(s) de corte nova(s). Aperte o parafuso de montagem da lâmina. Aperte a polia adequada. Substitua a correia. Contacte um serviço de assistência autorizado
Verifica-se um fraco desempenho do saco.	<ol style="list-style-type: none"> A velocidade do motor está baixa. O filtro do capot da tremonha está entupido. Correia da tremonha solta. O soprador ou tubo está entupido. Os sacos estão cheios. 	<ol style="list-style-type: none"> A tremonha deve funcionar sempre à velocidade máxima. Remova os detritos, folhas ou aparas do filtro. Substitua a correia da tremonha. Localize e remova os detritos obstruídos. Despeje os sacos.
O soprador e os tubos ficam obstruídos com muita frequência.	<ol style="list-style-type: none"> Os sacos estão demasiado cheios. A velocidade do motor está baixa. A relva está demasiado molhada. A relva está demasiado comprida. O filtro do capot está entupido. A velocidade é demasiado elevada. A correia da tremonha está gasta. 	<ol style="list-style-type: none"> Despeje os sacos com maior frequência. A tremonha deve funcionar sempre à velocidade máxima. Corte a relva quando estiver seca. Não corte mais de 51 a 76 mm ou 1/3 da altura da relva, o que for inferior. Remova os detritos, folhas ou aparas do filtro. Conduza mais devagar com acelerador ao máximo. Substitua a correia.
Estão a ser soprados detritos.	<ol style="list-style-type: none"> Os sacos estão demasiado cheios. A velocidade é demasiado elevada. A plataforma do cortador não está nivelada. 	<ol style="list-style-type: none"> Despeje os sacos com maior frequência. Conduza mais devagar com acelerador ao máximo. Consulte o manual do utilizador do cortador para nivelar a plataforma do cortador.
A hélice do soprador não roda livremente.	<ol style="list-style-type: none"> O soprador está entupido. A hélice não está alinhada. 	<ol style="list-style-type: none"> Remova os detritos, folhas ou aparas da hélice do soprador. Contacte um serviço de assistência autorizado

Notas:

Notas:

Notas:

Lista de distribuidores internacionais

Distribuidor:	País:	Telefone:	Distribuidor:	País:	Telefone:
Agrolanc Kft	Hungria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colômbia	57 1 236 4079
Asian American Industrial (AAI)	Hong Kong	852 2497 7804	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japão	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Coreia	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	República Checa	420 255 704 220
Brisa Goods LLC	México	1 210 495 2417	Mountfield a.s.	Eslaváquia	420 255 704 220
Casco Sales Company	Porto Rico	787 788 8383	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Norma Garden	Rússia	7 495 411 61 20
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Equador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irlanda do Norte	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlândia	358 987 00733
Cyril Johnston & Co.	República da Irlanda	44 2890 813 121	Parkland Products Ltd.	Nova Zelândia	64 3 34 93760
Fat Dragon	China	886 10 80841322	Perfetto	Polónia	48 61 8 208 416
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Pratoverde SRL.	Itália	39 049 9128 128
FIVEMANS New-Tech Co., Ltd	China	86-10-6381 6136	Prochaska & Cie	Áustria	43 1 278 5100
ForGarder OU	Estónia	372 384 6060	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
G.Y.K. Company Ltd.	Japão	81 726 325 861	Riversa	Espanha	34 9 52 83 7500
Geomechaniki of Athens	Grécia	30 10 935 0054	Lely Turfcare	Dinamarca	45 66 109 200
Golf international Turizm	Turquia	90 216 336 5993	Lely (U.K.) Limited	Reino Unido	44 1480 226 800
Hako Ground and Garden	Suécia	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	França	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Noruega	47 22 90 7760	Spyros Stavrinides Limited	Chipre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Reino Unido	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Índia	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirados Árabes Unidos	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hungria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egito	202 519 4308	Toro Australia	Austrália	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Bélgica	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Índia	0091 44 2449 4387	Valtech	Marrocos	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Holanda	31 30 639 4611	Victus Emak	Polónia	48 61 823 8369

Aviso de privacidade europeu

As informações que Toro recolhe

Toro Warranty Company (Toro) respeita a sua privacidade. Para processar as suas reclamações e o contactar em caso de recolha de produtos, pedimos que partilhe determinadas informações pessoais connosco, seja diretamente ou através da empresa Toro ou do seu representante Toro.

O sistema de garantia Toro está alojado em servidores que se encontram nos Estados Unidos onde a lei da privacidade pode não providenciar a mesma proteção que se aplica no seu país.

AO PARTILHAR AS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS CONNOSCO, ESTÁ A AUTORIZAR O PROCESSAMENTO DAS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS, CONFORME É DESCrito NESTE AVISO DE PRIVACIDADE.

A forma como a Toro utiliza as informações

A Toro pode utilizar as suas informações pessoais para processar reclamações e para o contactar em caso de recolha de produtos ou qualquer outro fim que indicarmos. A Toro pode partilhar as suas informações com afiliadas da Toro, representantes ou outros parceiros de negócios relativamente a qualquer uma destas atividades. Não vendemos as suas informações pessoais a qualquer outra empresa. Reservamo-nos o direito de revelar informações pessoais para cumprir as leis aplicáveis e pedidos das autoridades devidas, para operar os seus sistemas devidamente para sua própria proteção e de outros utilizadores.

Retenção de informações pessoais

Iremos manter as suas informações pessoais enquanto necessitarmos delas para os fins para os quais elas foram originalmente recolhidas ou para outros fins legítimos (como conformidade com regulamentos), ou conforme seja exigido pela lei aplicável.

O nosso compromisso com a segurança das suas informações pessoais

Tomamos as precauções razoáveis para proteger a segurança das suas informações pessoais. Também damos todos os passos para manter a precisão e o estado atual das informações pessoais.

Aceder e corrigir as suas informações pessoais

Se pretender rever ou corrigir as suas informações pessoais, contacte-nos através de e-mail em legal@toro.com.

Lei do consumidor australiana

Os clientes australianos encontrarão informações relacionadas com a Lei do consumidor australiana no interior da caixa ou no seu representante Toro local.



The Toro Warranty

Garantia limitada de dois anos

Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company e a sua afiliada, Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante dois anos ou 1.500 horas de funcionamento*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.
* Produto equipado com um contador de horas.

Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Revendedor de Produtos Comerciais Autorizado ao qual comprou o Produto logo que considere que existe uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Representante Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. Falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com a Manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste devido à utilização a menos que se encontrem com defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Falhas provocadas por influência externa. As condições consideradas como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climatéricas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de arrefecimento, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.

Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Revendedor) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro.

- As questões de falha ou desempenho devido a utilização de combustíveis (e.g. gasolina, diesel ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio:

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Esta substituição pode ocorrer no período normal de garantia do produto a custo do proprietário. Nota: (apenas baterias de iões de lítio): Uma bateria de iões de lítio possui apenas uma parte da garantia começando no ano 3 até ao ano 5 com base no tempo de serviço e kilowatt horas usadas. Consulte o *Manual do utilizador* para obter informações adicionais.

A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de filtros, líquido de arrefecimento e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Revendedor Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

Nem The Toro Company nem Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos e poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.